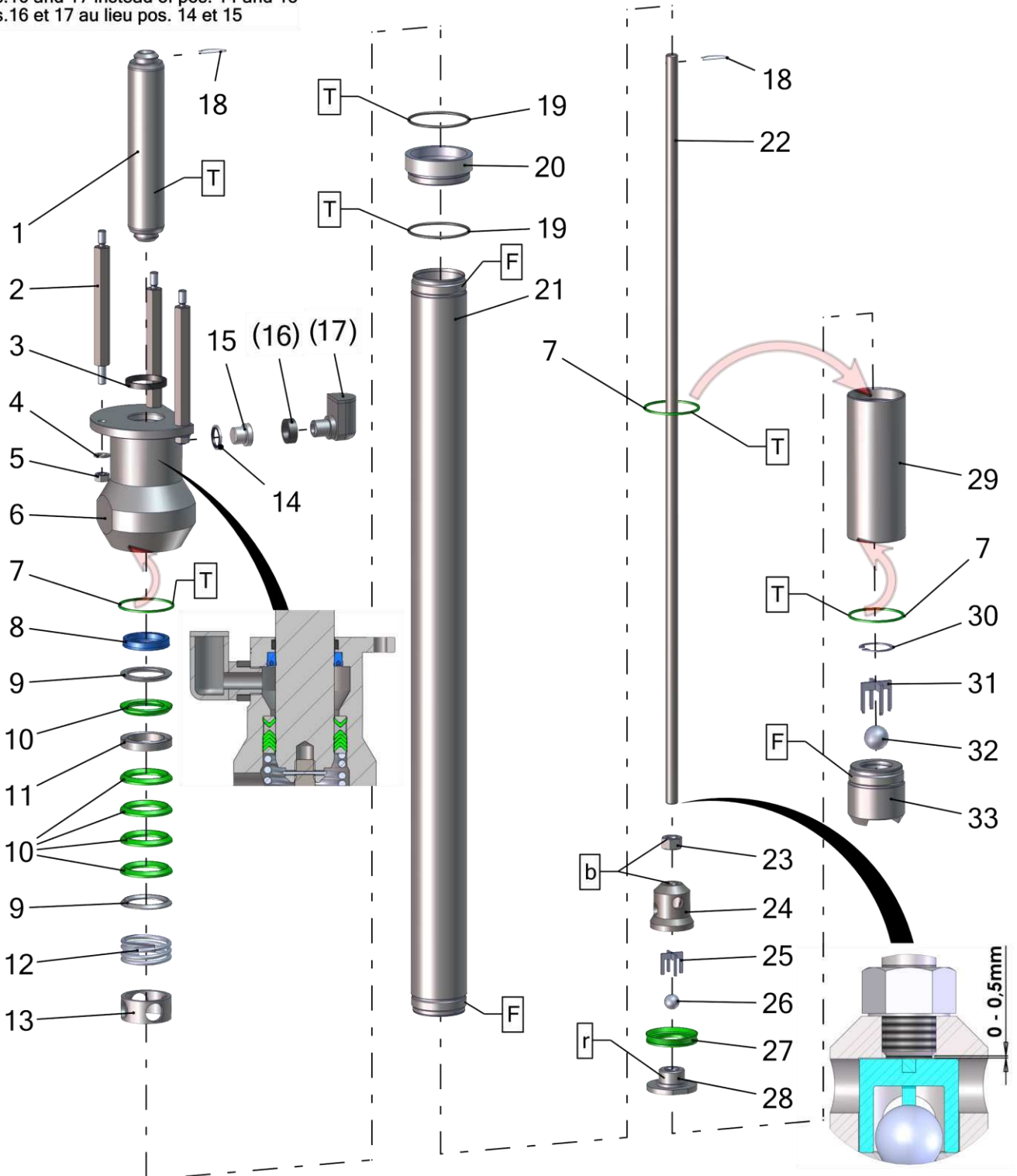


146/75 -N-

optional / optional / optionnel:
 Pos. 16 und 17 anstatt Pos. 14 und 15
 pos.16 and 17 instead of pos. 14 and 15
 pos.16 et 17 au lieu pos. 14 et 15



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0663019	1	V	Kolben	piston	piston
2	0641522	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
3	0661797	1	V, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
4	0460214	3		Scheibe	washer	rondelle
5	0460192	3		Mutter	nut	écrou
6	0663013	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
7	0486736	3	V, D, R	Dichtung	seal	joint
8	0632530	1	V, R	Nutring	lip seal	joint
9	0638877	2		Gegenring	counter ring	contre-anneau
10	0641258	5	V, R	Manschette - SDM	packing ring - SDM	joint en SDM
11	0638878	1		Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
12	0641523	1	V	Druckfeder	spring	ressort
13	0663025	1		Distanzrohr	spacer pipe	tube de distance
14	0668885	1	V	Dichtung	gasket	joint
15	0648024	1		Stopfen	plug	bouchon
16	0662149	1	V	Dichtung	seal	joint
17	0655389	1	V	Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
18	0659427	2		Federstecker	retainer	goupille de sécurité
19	0638498	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
20	0663508	1		Spundverschraubung	bung adaptor	vissage de bondon
21	0663014	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
22	0663020	1		Verbindungsstange	connecting rod	barre
23	0460923	1		Mutter	nut	écrou
24	0663017	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
25	0662577	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guidage de bille cpl.
26	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
27	0499730	1	V, R	Topfmanschette	cup ring	manschette coupille
28	0663018	1	V	Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointe
29	0663015	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
30	0641146	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
31	0663021	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guidage de bille cpl.
32	0412414	1	V, R	Kugel	ball	bille
33	0663016	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

Montagewerkzeug - mounting tool - outil de montage

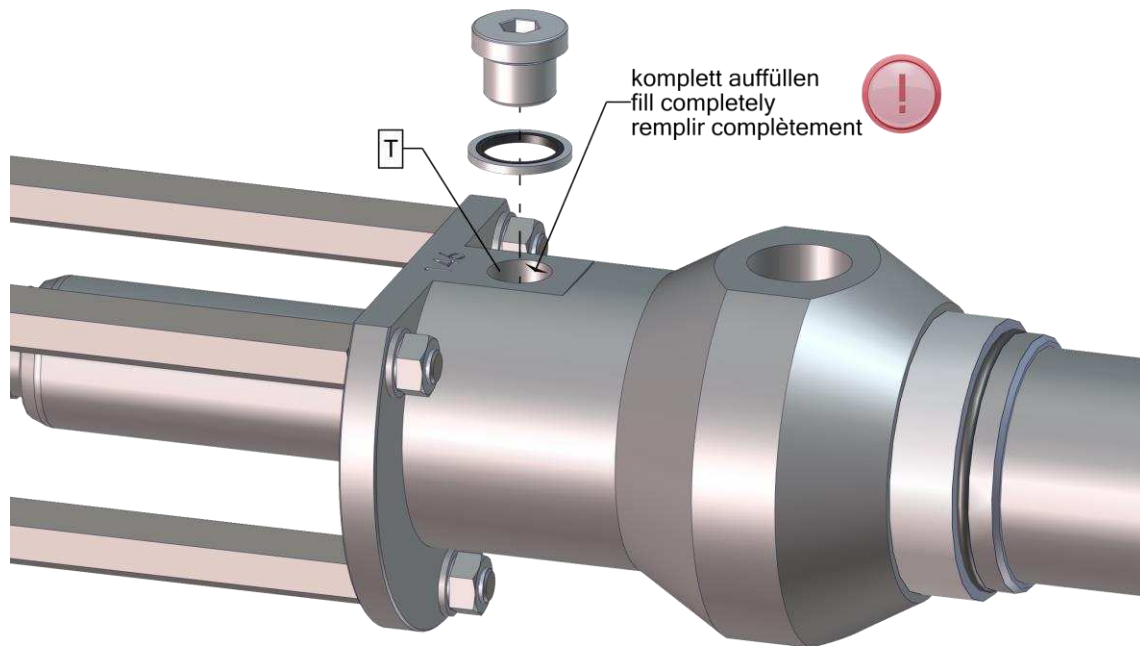
Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0663566	1		Montagehilfe	mounting aid	aide au montage

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0663590	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0663591	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com